



烟台金沙滩喜来登度假酒店

烟台金沙滩喜来登度假酒店与康辉集团北京国际会议展览有限公司之间的协议

Sheraton Yantai Golden Beach Resort
烟台金沙滩喜来登度假酒店
Haibin Road No.88, Economic Development District
Yantai City
烟台市开发区海滨路 88 号

康辉集团北京国际会议展览有限公司

Yantai City, 264006
烟台市, 264006
Phone:0535 6119999
Fax:0535 6119991
Kate Wang
王昌志
182 5457 9852
kate.wang3@starwoodhotels.com

Yantai City,
烟台市,
Phone:
Fax:
仲岚

关于: 2018 年 6 月 20 日活动合同

本协议由康辉集团北京国际会议展览有限公司(“客户”)与从事烟台金沙滩喜来登度假酒店(“酒店”)业务之业主法人实体订立,并自酒店签字之日起生效(“协议日期”)。

活动日期: 2018 年 6 月 20 日活动合同

Guest Rooms: This Agreement applies to the following block of guest rooms (the "Room Block"):

客房: 本协议适用于下述预留的客房(“预留客房”):

DAY 星期日历	Wed 星期三	Thu 星期四	Friday 星期五	Room Rate 房费每间夜
Date 日期	6 月 20 日	6 月 21 号	6 月 22 号	600
Seaview Deluxe King Room 豪华海景双床房	3	6	4	CNY600
Total 合计	3	6	4	7800

Total Guest Room Night Commitment: Customer's total guest room night commitment is 7

客房总房晚数承诺: 客户的客房总房晚数承诺为 13 间夜。

Cut-off Date: The "cut-off date" for reserving rooms in the Room Block is 4:00 p.m. local time at Hotel on «Jun,20 2018». After the cut-off date, it is at Hotel's discretion whether to accept additional reservations, which will be subject to prevailing rates and availability. Failure to reserve rooms in the Room Block prior to the cut-off date does not reduce Customer's total guest room night commitment and does not impact the "Attrition" or "Cancellation" provisions below.

截止日期: 预留客房仅保留至“截止时间”, 截止时间为酒店所在地«2018 年 6 月 20 日»下午 4 时。在截止时间之后, 酒店将根据届时房价和客房预订情况自行决定是否接受额外的预订。未在截止时间前成功预定预留客房并不减少客户承诺的客房总房晚数, 亦不影响下述“损耗”或“取消”条款的规定。



Rates: Hotel will provide the guest room rates below (which may be increased by up to 10% per year if Agreement Date is more than one year prior to «Jun,20 2018») for the Room Block (the "Rates"):
房价: 预留客房适用下述房价 (如果协议日期距«2018 年 6 月 20 日»超过一年, 则该价格每年应按 10% 予以上调) ("房价")。

Deluxe Seaview Room
豪华海景双床房

CNY600 每间夜

Rates are quoted in <<RMB>>.
房价以<<人民币>>报价。

Rates «INCLUDE» applicable taxes or the following automatic or mandatory charges (e.g., resort charges): N/A. No automatic or mandatory charges are tips, gratuities, or services charges for employees, unless otherwise expressly stated.
房价《包括》适用的增值税专用发票 6% 税费, 或下述自动或强制性收费 (如度假酒店费用): N/A。除非另有明确规定, 自动或强制性收费不包括支付给员工的小费, 酬金或服务费。

Rates will be available 1 days prior and 1 days after the Event Dates indicated in the Room Block, subject to availability of guest rooms at the time of reservation.
房价仅适用于预留客房中所说明的活动日期前 1 天和活动日期后 1 天, 但受限于预订时的客房预订情况。

Breakfast: Rates include one or two person full buffet breakfast. No use breakfast without refund and depreciate.

早餐: 房价包含 1 份全自助早餐, 如不使用早餐并不退款或降价。

Payment Options: Payment will be made as indicated below. Please check applicable option.

付款选择: 付款将按下述方式支付。请勾选适用的选项。

Guest rooms (including applicable taxes and automatic or mandatory charges):

☒ Customer ☐ Guests
客户 客人

客房 (包括适用的税费和自动或强制性收费):

Master Account: Hotel will set up a "Master Account" for Customer for payment of charges under this Agreement. Customer must review all charges billed to the Master Account to ensure accurate billing.

总账户: 酒店将为客户设置一个“总账户”用以收取本协议项下款项。客户必须核对总账户的所有费用清单以确保帐单的准确。

支付安排: 客户应于 6 月 20 日前应支付齐 5 个房间 6600 元人民币住宿费, 1 个房间前台现付

主办方可以选择现金、银行支票或银行电汇的方式将款项转至以下帐户:

银行信息	
银行:	中国银行烟台经济技术开发区支行
账户名称:	烟台海滨置业有限公司金沙湾喜来登度假酒店
地址:	山东省烟台市经济技术开发区海滨路88号
帐号:	222112414197

预订状态: 酒店已代表客户预订了所有客房, 如需确认客房, 请以书面形式于签订本协议的 7 日内回复酒店。

This Agreement constitutes the entire agreement between the parties, supersedes all other written and oral agreements between the parties concerning its subject matter, and may not be amended except by a writing signed by Hotel and Customer.

本协议构成了双方的完整协议, 取代协议双方之间就本协议项下事宜达成的所有其它书面或口头协议, 未经双方书面签收, 本协议不得修改, 如协议中内容有变动, 经双方协商一致后可签订补充协议, 并以补充协议内容为准。

ACCEPTED AND AGREED TO:

同意并接受:

烟台金沙湾喜来登度假酒店

康辉集团北京国际会议展览有限公司

王昌志
销售经理

秦昌基
市场销售总监

